

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 53 (1980)

Heft: 6: Park und Garten = Parc et jardin = Parco e giardino = Park and garden

Artikel: Die Welt von 1001 Nacht = Le monde des Mille et Une Nuits = Un mondo da Mille e una notte

Autor: Fischler, Rita

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773823>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

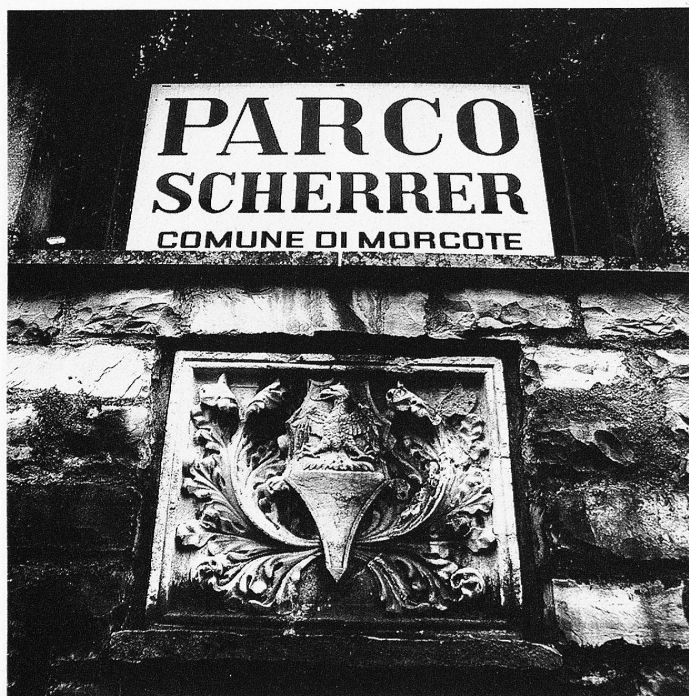
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Die Welt von 1001 Nacht

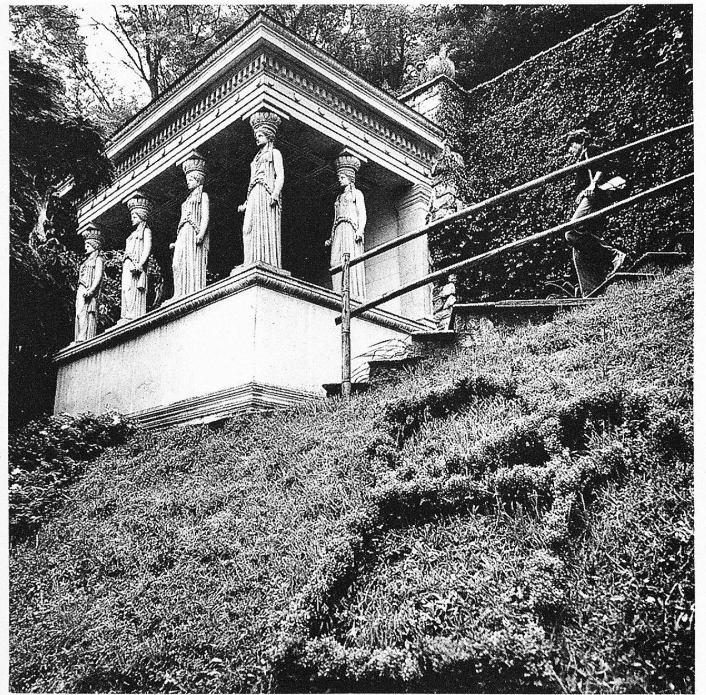
Von Rita Fischler

Photos: P. Studer

In eine wahre Märchenwelt fühlt sich der Besucher des «Parco Scherrer» in Morcote am Luganersee versetzt: Tempel in ägyptischem und griechischem Stil, ein siamesisches Teehaus, eine venezianische Palazzina, eine arabische Villa – dazwischen steinerne Elefanten, Kobras, musizierende Faune, Wasser aus den Brüsten spritzende Meerjungfrauen, ein 1200 Jahre alter Taufstein aus Italien, eine chinesische Schildkröte, die dem Vorübergehenden ein langes Leben und Glück verheisst. Diese Fabelwelt schuf sich der St. Galler Textilkauflmann Hermann Scherrer. Dank der guten Beziehungen zu Botschaften und einflussreichen Handelsleuten in aller Herren Ländern, die Scherrer beruflich bereiste, kam im Laufe der Jahre eine recht skurrile und sehr wertvolle Kollektion von Kunstwerken zustande. Ein verwildertes, terrassenförmiges Grundstück, halb Weinberg und halb Buschwerk, am Dorfausgang von Morcote schien dem Sammler wie geeignet, um sich dort Anfang der dreissiger Jahre eine eigene kleine Welt aufzubauen.

Doch nun galt es, den Objekten auch einen würdevollen Rahmen zu verlei-





hen, und es entstanden nach und nach Gebäude, die dem Märchenbuch von 1001 Nacht entsprungen sein könnten. Sie wurden nachgebildet oder nach eigenen Entwürfen ausgeführt. So stehen fast Tür an Tür das Erechtheion, der zweite Tempel der Akropolis, als getreue Abbildung im Massstab 1:4, aus Stein von Vicenza gehauen, und ein ägyptischer Tempel mit der Kopie der Nofretete, die sogar das einäugige Vorbild im Original in Berlin übertreffen soll – denn auf Scherrers Wunsch mussten beide Augen aufgemalt werden! Fernöstliches Handwerk erster Klasse enthüllt das Haus der 10 000 Freuden im Stil eines siamesischen Teehauses. Exotische Kostbarkeiten verbergen sich in der Casa Araba. Vom indischen Frauengemach aus lässt sich durch Gitterstäbe ein Blick in den pompösen Saal im Untergeschoss tun, wo Scherrer seine Projekte ausgeheckt hatte. Die Wände des grossen Baderaums sind mit honiggelben Achatplatten von grossem Wert eingelassen. Etwas fremd wirkt in dieser orientalischen Umgebung das Stein für Stein wieder aufgebaute Tessiner Haus.

Die Bauwerke sind in einem exotischen Garten mit meist immergrünen Pflanzen eingebettet, wobei jedes Gebäude von den seinem Heimatland

zugehörigen Bäumen und Sträuchern umgeben ist. So wachsen Himalajazeder, Kampferbaum, Bambus, mexikanische Pinie und chinesischer Duftblütenstrauch zusammen mit Palmen und Eukalyptus. Eine wahre Symphonie der Düfte. Am schönsten ist der Park zur Zeit der Kamelien- und Azaleenblüte.

Hermann Scherrer starb 1956, und seine Frau überliess den Kunstpark Anfang der siebziger Jahre der Gemeinde Morcote, die ihn dann der Öffentlichkeit zugänglich machte. Aga Khan, der den Schweizer Kunstsammler Scherrer gerne mit Ratschlägen versah, schrieb bei einem Besuch in Morcote ins Tagebuch: «Gibt es auf Erden ein Paradies, ist es dies, ist es dies, ist es dies.»

Übrigens: das Paradies (300 m vom Schiff und Landesteg in Richtung Figino) ist für Erdenbürger vom 1. März bis 31. Oktober von 9 bis 17 Uhr geöffnet, und die Gebäude sind Besuchern neuerdings an einem Dienstag mit einem Führer zugänglich (10 Uhr, 13.30 Uhr, 15.30 Uhr). Gruppenbesichtigungen für mindestens 15 Personen werden gegen Voranmeldung organisiert. Im Sommer veranstaltet man im Park auch Konzerte.





Le monde des Mille et Une Nuits

Le visiteur du «Parco Scherrer» à Morcote, sur le lac de Lugano, est transporté dans un monde de conte de fées: des temples de style égyptien ou grec, un pavillon de thé siamois, une petite résidence vénitienne, une villa mauresque, le tout agrémenté de sculptures représentant des éléphants, des cobras, des animaux musiciens, des sirènes dont les seins sont des jets d'eau, des fonts baptismaux italiens vieux de douze siècles, une tortue chinoise qui souhaite au passant une vie longue et heureuse. Ce monde de fable a été créé par le commerçant saint-gallois en textiles, Hermann Scherrer. Grâce à ses excellentes relations avec des ambassades et des hommes d'affaires importants dans les divers pays qu'il visitait professionnellement, une collection d'objets d'art amusants et précieux s'est constituée au cours des années. Un terrain en terrasses laissé à l'abandon et livré à la vigne sauvage et aux broussailles, à la sortie de Morcote, est apparu à Scherrer comme le lieu prédestiné pour y édifier, au début des années 30, un petit monde personnel. Mais il s'agissait surtout d'offrir aux objets un cadre digne. Ainsi sortirent de terre un à un des bâtiments qui semblent tirés d'un livre de contes. Ils ont été copiés ou construits d'après des esquisses personnelles. A côté du second temple de l'Acropole – l'Erechteion – une copie fidèle en marbre de Vicence à l'échelle 1:4, se dresse un temple égyptien contenant une réplique de Néfertiti, dont on dit qu'elle dépasse même l'original au Musée de Berlin (qui n'a qu'un œil tandis que Scherrer a fait peindre les deux yeux). La Maison des dix mille Plaisirs, dans le style d'un pavillon de thé siamois, abrite de remarquables œuvres artisanales de l'Extrême-Orient. Des trésors exotiques sont enfouis dans la Casa Araba. Du boudoir hindou, on peut apercevoir à travers les barreaux d'une grille la fastueuse salle au sous-sol, où Scherrer imaginait ses

projets. Les parois de la grande salle de bains sont ornées de plaques d'agate jaune de grand prix. Seule la maison tessinoise, reconstruite pierre par pierre, paraît dépaylée dans cet environnement oriental.

Les bâtiments sont disséminés dans un jardin exotique aux essences à feuilles toujours vertes, chacun étant entouré des arbres et des buissons du pays d'origine. C'est ainsi que les cèdres de l'Himalaya, les camphriers, les bambous, les pins mexicains, les buissons odorants de Chine, voisinent avec les palmiers et les eucalyptus. Une vraie symphonie de parfums, qui atteint son apogée à la saison où les camélias et les azalées sont en fleurs.

Hermann Scherrer est mort en 1956 et, au début des années 70, sa veuve a légué le parc à la commune de Morcote, qui l'a alors ouvert au public. L'Agha Khan, qui aidait volontiers le collectionneur suisse de ses conseils, a écrit dans le livre d'or, lors d'une visite à Morcote: «S'il y a un paradis sur terre, il est ici...»

En fait, ce paradis (à 300 mètres de l'embarcadere du bateau en direction de Figino) est ouvert du 1^{er} mars au 31 octobre chaque jour de 9 à 17 heures. On peut maintenant visiter aussi les bâtiments sous la conduite d'un guide le mardi à 10 heures, à 13 h 30 et à 15 h 30. Des visites de groupes à partir de 15 personnes sont organisées sur demande. En outre, des concerts ont lieu en été dans le parc.



Un mondo da Mille e una notte

Il visitatore che si addentra nel «Parco Scherrer» di Morcote, sulle sponde del lago di Lugano, si ritrova in un mondo di fiaba: templi in stile egizio e greco, una casa da tè siamese, una palazzina veneziana, una villa araba e, frammezzo, elefanti di pietra, cobra, fauni musicanti, zampilli d'acqua che sgorgano dal seno di ninfe, un fonte battesimale di 1200 anni fa dall'Italia e infine una tartaruga cinese che promette lunga vita e felicità al passante. Questo mondo fiabesco venne creato da Hermann Scherrer, un facoltoso commerciante di tessuti sangallese. Grazie alle buone relazioni che egli intratteneva con le ambasciate e i commercianti più influenti dei numerosi paesi meta dei suoi viaggi d'affari, nel corso degli anni Scherrer costituì una preziosa e strana collezione di opere d'arte. Un terreno a terrazzi, posto all'uscita di Morcote, che allora era per metà vigneto e per l'altra metà abbandonato alle sterpaglie, parve al collezionista il luogo ideale per costruirvi, a partire dai primi anni trenta, un piccolo mondo tutto per sé.

Si trattò poi di dare una sede adeguata agli oggetti raccolti ed è così che, a poco per volta, sorsero delle costruzioni che potrebbero essere uscite dai racconti di Mille e una notte. Gli edifici furono costruiti in base a modelli già esistenti oppure secondo progetti del collezionista stesso. Quasi uno accanto all'altro il visitatore scopre l'Eretteo, il secondo tempio dell'Acropoli, in una fedele ricostruzione in scala 1:4 in pietra di Vicenza, e un tempio egizio con una copia del busto di Nofretete che ha la pretesa di essere migliore persino dell'originale conservato a Berlino: per espresso desiderio del Scherrer infatti, vennero dipinti ambedue gli occhi del volto! L'artigianato dell'Estremo Oriente è rappresentato da esemplari di particolare pregio collocati nella Casa delle 10000 gioie, che fu costruita nello stile proprio delle case da tè

siamesi. Nella Casa Araba si celano preziosi oggetti esotici. Attraverso la grata di un appartamento indiano riservato alle donne lo sguardo abbraccia la sontuosa sala del piano interrato dove Scherrer aveva maturato i suoi progetti. Lastre di agata di gran pregio ricoprono le pareti della sala da bagno. In questo ambiente tanto orientale si scopre pure, quasi fosse un corpo estraneo, una tipica casa ticinese fedelmente ricostruita.

Gli edifici sono integrati in un giardino esotico dove predomina il sempreverde; un particolare di rilievo è che ogni costruzione è circondata da piante e cespugli del suo paese di origine. Così, accanto alle palme ed agli alberi di eucalipto, crescono cedri dell'Himalaia, alberi della canfora, bambù, pini messicani e arbusti odorosi della Cina. Una vera e propria sinfonia di profumi. Il parco si presenta nel suo massimo splendore allorché fioriscono le camelie e le azalee.

Hermann Scherrer morì nel 1956 e, all'inizio degli anni settanta, la sua consorte cedette il parco al comune di Morcote che lo aprì al pubblico. L'Aga Khan, che non mancava di dare preziosi consigli al collezionista svizzero, un giorno durante una sua visita a Morcote scrisse queste parole nel proprio diario: «Se sulla terra esiste un paradiso, è proprio qui che bisogna cercarlo.» Dal 1° marzo al 31 ottobre il parco (entrata a 300 m dall'imbarcadero in direzione di Figino) è aperto al pubblico quotidianamente dalle ore 9 alle 17. I visitatori ora sono pure ammessi ogni martedì agli edifici al seguito di una guida (ore 10, 13.30 e 15.30). Su preavviso vengono organizzate volentieri anche visite per gruppi di almeno 15 persone. D'estate nel parco si svolgono pure dei concerti.

